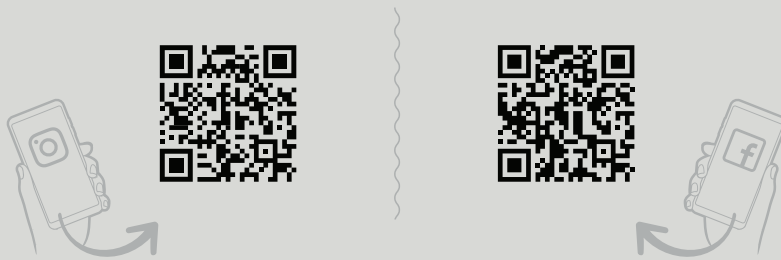


Lokāls Veranda



JOMAS IEĻA 58 K-2, JŪRMALA, LV-2015
lokalsveranda@gmail.com / www.lokalsveranda.lv
+371 2606 9777; +371 2946 3007

Iespējams iegādāties dāvanu kartes.
Возможно приобрести подарочные карты.
Gift cards are available.

Viesu grupai, sākot no 8 personām, tiek piemērota papildus maksa par apkalpošanu 10% apmērā no rēķina summas. Lūdzu jautāt viesmīlim par alergēniem un veģetārajiem ēdieniem. Cenas iekļauj PVN 21%
Для групп от 8 человек взимается дополнительная плата за обслуживание в размере 10% от суммы счета. Спросите официанта об аллергенах и вегетарианских блюдах. Все цены указаны с учетом НДС 21%. / All prices are subject to a 10% gratuity charge for groups of 8 or more guests. For those with special dietary requirements or allergens who may wish to know more about specific ingredients used, please ask a member of our staff. All prices are in EUR/€ currency and include VAT tax.

BĒRNU ĒDIENKARTE

KIDS MENU
ДЕТСКОЕ МЕНЮ

A7 1 3	Tagliatelle ar sieru un ķiršu tomātiem Тальятелле с сыром и томатами черри Tagliatelle with cheese and cherry tomatoes	5,90
A7 8 9	Vistas filejas iesmiņš ar frī kartupeļiem Куриное филе на шпажке с картофелем фри Chicken fillet on a skewer with french fries	7,90
A3 1 7 8	Vistas nageti ar frī kartupeļiem Куриные наггетсы с картофелем фри Chicken nuggets with french fries	6,90
A3 10	Vistas zupa ar nūdelēm Куриный суп с лапшой Chicken noodle soup	5,90
A3 7	Pankūkas ar mērci pēc izvēles (2 gab.) Aveņu / Meža ogu / Zemeņu / Šokolādes / Karameļu Блинчики с соусом по выбору: Малиновый / Лесная ягода / Клубничный / Шоколадный / Карамельный Pancakes with sauce of choice: Raspberry / Wild berry / Strawberry / Chocolate / Caramel	6,55
A1 3 7 8	Biezpiena plācenīši / Сырники / Cottage cheese pancakes ar saldējumu / с мороженым / with ice cream ar krējumu / со сметаной / with sour cream ar mērci / с соусом / with sauce	8,00

SALĀTI

SALADS
САЛАТЫ

A1	Cēzara salāti / Салат Цезарь / Ceaser salad	
3	Ar vistu / с курицей / with chicken	12,40
6	Ar tīģergarnelēm / с тигровыми креветками / with tiger prawns	14,00
7		
10		
14		
TOP		
A1	Salāti ar avokado, mango, tīģergarnelēm, ķiršu tomātiem un mango-čili mērci	15,90
3	Салат с авокадо, манго, тигровыми креветками, помидорами черри и манго-чили соусом.	
6	Salad with avocado, mango, tiger prawns, cherry tomatoes and mango-chili sauce	
7		
10		
14		
11		
A7	Lapu salāti ar ceptu kazas sieru, sarkano sīpolu marmelādi un smiltsērķķu-baltvīna mērci	14,85
8	Листовой салат с запеченным козьим сыром, мармеладом из красного лука и соусом из белого вина и облепихи	
10	Green salad with baked goat cheese, red onion marmalade and white wine-sea buckthorn dressing	
1		
1		
A7	Lapu salāti ar mazzālītu lasi, dārzeņiem un avokado krēmu	15,85
8	Листовой салат с малосольным лососем, овощами и кремом авокадо	
10	Green leaf salad with lightly salted salmon, vegetables and avocado cream	
1		
1		
A7	Burratas siers ar lapu salātiem, ķiršu tomātiem un pesto-balsamico mērci	14,85
8	Сыр буррата с листовым салатом, томатами черри и бальзамическим соусом	
10	Burrata with green salad, cherry tomatoes and balsamic sauce	
1		
1		
NEW		
A7	Lapu salāti ar grilētu Lapzemes sieru, dārzeņiem, avokado un baltvīna-vīnogu nektāru	14,85
8	Гриль сыр "Лапземес" с листовым салатом, свежими овощами, авокадо и нектаром из белого вина-винограда.	
10	Local grill cheese "Lapzemes" with green salad, vegetables, avocado and wine-grape nectar.	
1		
1		
A10	Lapu salāti ar svaigiem dārzeņiem	8,00
7	Листовой салат со свежими овощами / Green leaf salad with fresh vegetables	
8		

ZUPAS

SOUPS
СУПЫ

☼ A3	Aukstā biešu zupa	7,90
7	Холодный свекольный суп / Chilled beetroot soup	
10		
☼ A9	Gaspačo ar dārzeņu salsu	8,70
1	Гаспачо с овощной сальсой / Gazpacho with vegetable salsa	
7		
8		
A3	Vistas buljons ar olu un zaļumiem	6,90
10	Куриный бульон с яйцом и зеленью / Chicken broth with egg and greens	
TOP		
A1	A6	
3	7	
10	10	
	Galas soļanka ar krējumu	8,70
	Солянка мясная со сметаной / Solyanka mixed-meat soup with sour cream	

☼ – Sezonas piedāvājums / Сезонное предложение / Seasonal Offer

Для групп от 8 человек взимается дополнительная плата за обслуживание в размере 10% от суммы счета. Спросите официанта об аллергиях и вегетарианских блюдах. Все цены указаны с учетом НДС 21%. / All prices are subject to a 10% gratuity charge for groups of 8 or more guests. For those with special dietary requirements or allergens who may wish to know more about specific ingredients used, please ask a member of our staff. All prices are in EUR/€ currency and include VAT tax.

KARSTĀS UZKODAS

HOT SNACKS
ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

A1 3 7	A8 10 11	Kartupeļi frī ar plucinātu cūkgaļu un grauzdētiem sīpoliem Картофель фри с тушеной свининой и сушеным луком Dirty fries with pulled pork with dried onions on top	12,65
A6 7 8 10		Vistu spārniņi ar saldo sviesta-čili mērci Куриные крылышки со сладким масляным-чили соусом Chicken wings with sweet butter-chili sauce	11,85
TOP =	A1 7 10	Ķiploku grauzdiņi ar siera-ķiploku mērci Чесночные сухарики с сырно-чесночным соусом Garlic toasts with cheese-garlic sauce	7,50
A1 3 7 10		Sīpolu gredzeni ar siera-ķiploku mērci Лукковые кольца с сырно-чесночным соусом Onion rings with garlic-cheese sauce	7,35
A1 3 10 14	A7 10 14	Kalmāru gredzeni ar siera-ķiploku mērci Кольца кальмара с сырно-чесночным соусом Fried calamari with garlic-cheese sauce	7,85
A1 3 7 10		Pavasara rullīši Весенние роллы / Spring Rolls	7,35
A2 3	A7 8 10	Kraukšķīgas ceptas garneles Torpedo Хрустящие жареные креветки Торпедо Crispy fried shrimps Torpedo	10,00
=	A1 3 7	Kartupeļu pankūkas ar skābo krējumu Картофельные блинчики со сметаной / Potato pancakes with sour cream	7,90
TOP	A1 3 4 7	Kartupeļu pankūkas ar mazzālītu lasi Картофельные блинчики с малосольным лососем Potato pancakes with lightly salted salmon	13,90
A2 3	A7 8 10	Ceptas tīģergarneles ar mērci (10 gab.) Запеченные тигровые креветки с соусом (10 шт.) Fried tiger prawns with sauce (10 pcs.)	15,00
A1		Kartupeļi frī ar kečupu Картофель фри с кетчупом French fries with ketchup	6,45
A1		Batāšu kartupeļi frī ar siera-ķiploku mērci Сладкий картофель фри с сырно-чесночным соусом Sweet potato fries with cheese-garlic sauce	7,70

AUKSTĀS UZKODAS

COLD SNACKS
ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ

	Marinētas olīvas Kalamata Маринованные оливки Каламата Marinated fine olives Kalamata	5,50
A10	Basturma Бастурма Basturma	10,00
A4 6 7 8 10	Silķe diļļu marinādē ar ceptiem kartupeļiem, biezpienu un zilō sīpolu salātiem, kaperiem Сельдь в укропном маринаде с запеченным картофелем, творогом и салатом из синего лука, каперсов Herring fillet in dill marinade with oven-baked potatoes, cottage cheese, red onion salad and capers	11,00
A1 7 8 10	Sieru izlase: Mančego, Queso Iberico, Emmental (150 gr.) Сырная плата: Manchego, Queso Iberico, Emmental (150 gr.) Assorted cheese platter: Manchego, Queso Iberico, Emmental (150 gr.)	10,00
A1 3 6 7 10	Gaļas plate: Chorizo, Prošuto, Salami (150 gr.) Мясная плата: Чоризо, Прошутто, Салями (150 gr.) Assorted meat platter: Chorizo, Prosciutto, Salami (150 gr.)	10,00
A1 10	Sālīts lauku speķis ķiplokos ar lociņiem un rudzu maizi Домашнее сало в чесноке с зеленым луком и ржаным хлебом House-cured "Salo" pork fat in garlic with green onions, and rye bread	9,50

PASTA PASTA ПАСТА ПАСТА

A1 3 7 9	Pasta "Bolognese" Паста "Болоньезе" / Pasta "Bolognese"	10,55
A1 3 7	Pasta "Carbonara" Паста "Карбонара" / Pasta "Carbonara"	10,55
A1 3 7 14 9	Melnais spageti ar kazas sieru un baziliku Черные спагетти с козьим сыром и базиликом Black spaghetti with goat's cheese and basil	10,55
NEW A1 3	Krēmīga pasta Tagliatelle Fiorentini ar grilētu vistas fileju Тальятелле паста Флорентина с курицей гриль Creamy Chicken Florentini pasta	14,75

Для групп от 8 человек взимается дополнительная плата за обслуживание в размере 10% от суммы счета. Спросите официанта об аллергенах и вегетарианских блюдах. Все цены указаны с учетом НДС 21%. / All prices are subject to a 10% gratuity charge for groups of 8 or more guests. For those with special dietary requirements or allergens who may wish to know more about specific ingredients used, please ask a member of our staff. All prices are in EUR/€ currency and include VAT tax.

PAMATĒDIENI


MAIN COURSES
ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

GAĻAS ĒDIENI NO OGĻU GRILA

МЯСНЫЕ БЛЮДА ЖАРЕННЫЕ НА УГЛЯХ / MEAT DISHES FROM THE CHARCOAL GRILL

A6 7 8 9	Liellopa filejas steiks ar marinētiem-grilētiem dārzeņiem un trifeļu mērci	29,55
	Стейк из говяжьего филе с маринованными овощами на гриле и трюфельным соусом Beef fillet steak with marinated-grilled vegetables and truffle sauce	
A5 6 7 8 9	Cūkgaļas šašliks garšaugu marinādē ar svaigu dārzeņu salātiem	12,90
	Свиной шашлык в пряном маринаде с салатом из свежих овощей Pork barbecue with fresh vegetable salad	
A5 6 7 8 9	Vistas šašliks sarkanās paprikas marinādē ar svaigu dārzeņu salātiem	12,90
	Куриный шашлык в маринаде из красной паприки с салатом из свежих овощей Chicken barbecue with fresh vegetable salad	
A5 6 7 8 9	Cūkgaļas karbonāde ar kaulu kaltētu tomātu marinādē	16,55
	Свиной карбонад с косточкой в маринаде из вяленых томатов Pork chop with bone in marinade of sun-dried tomatoes	

GAĻAS ĒDIENI / МЯСНЫЕ БЛЮДА / MEAT DISHES

TOP A1 7 8	Lēni cepta pīles kāja ar garšaugiem, pārļu grūbām un ceptu ķirbi	16,75
	Томленая утиная ножка с пряностями, жемчужной перловкой и запеченной тыквой Duck leg baked with spices, pearl barley and pumpkin	
 A6 7 8 10	Podiņš "Kurzeme" ar liellopa gaļu un dārzeņiem	16,00
	Горшочек "Курземе" с говядиной и овощами "Kurzeme" casserole with beef and vegetables	

NEW A1 6 7 8 10	Pašmāju lauku kupāti ar vārieti kartupeļiem, sautētiem kāpostiem un mārrutku-krējuma mērci	14,90
	Сельские купаты с отварной картошкой и тушеной капустой со сливочно-хреновым соусом Homemade cups with boiled potatoes and stewed cabbage with creamy-horseradish sauce	

BURGERI / БУРГЕРЫ / BURGERS

TOP A1 3 7	A8 10 11	Burgers ar liellopa gaļu un frī kartupeļiem	14,25
		Бургер с говядиной и картофелем фри Burger with beef and fries	
A1 3 7	A8 10 11	Kraukšķīgais vistas burgers ar frī kartupeļiem	14,25
		Хрустящий бургер с жареной курицей и картофелем фри Crispy fried chicken burger with french fries	
1 A6		Vegānais burgers ar batāšu kartupeļiem frī	14,25
		Веганский бургер со сладким картофелем-фри Vegan burger with sweet potato fries	

ПАМАТĒDIENI

MAIN COURSES
ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

ZIVJU ĒDIENI NO OGĻU GRILA

РЫБНЫЕ БЛЮДА ЖАРЕННЫЕ НА УГЛЯХ / FISH DISHES FROM THE CHARCOAL GRILL

- TOP** A4 | Dorada ar kaltētu tomātu, kaperu sviesta mērci un beluga lēcām 17,90
7 | ar dārzeņiem
8 | Дорада с соусом из вяленых томатов, сливочного масла с каперсами, чечевицей белуга и овощами
Dorada with beluga lentils, vegetables, sun-dried tomatoes, capers and butter sauce
- A4 | Laša fileja ar svaigu dārzeņu salātiem un siera-citronzāles mērci 17,90
7 | Филе лосося с салатом из свежих овощей, соусом из сыра и лемонграсса
8 | Salmon fillet with fresh vegetable salad and lemongrass-cheese sauce
- A2 | Tīģergarneles "Gambas" ar marinētiem-grilētiem dārzeņiem 25,00
7 | Тигровые креветки "Гамбас" с маринованными овощами на гриле
8 | Tiger prawns "Gambas" with house-marinated grilled vegetables
10
- NEW** A6 | Zandarta fileja ar svaigu dārzeņu salātiem, saldā krējuma-spinātu un 17,90
7 | laima mērci
8 | Филе судака с салатом из свежих овощей и сливочно-шпинатным, лаима соусом
10 | Pike perch fillet with fresh vegetable salad and creamy spinach, lime sauce
4

PIEDEVAS

SIDE DISHES
ГАРНИРЫ

- A7 | Septi kartupeļi / Rīsi / Kartupeļu biezputra / Kartupeļi frī 4,50
1 | Запеченная картошка / Рис / Картофельное пюре / Картофель фри
Baked potatoes / Rice / Mashed potatoes / French fries
- A7 | Marinēti - grilēti dārzeņi 8,00
8 | Маринованные гриль овощи
Marinated - grilled vegetables
- A1 | Batāšu kartupeļi frī 7,00
Сладкий картофель фри | Sweet potato fries

MĒRCES

SAUCES
СОУСЫ

- Kečups / Majonēze / Krējums / Siera - ķiploku / 1,50
Estragona / Saldā čili
Кетчуп / Майонез / Сметана / Сырно-чесночный /
Эстрагон / Сладкий перец чили
Ketchup / Mayonnaise / Sour Cream /
Cheese - garlic / Tarragon / Sweet chilli

- Maizes groziņš / Корзина хлеба / Bread basket 3,00

DESERTI

DESSERTS
ДЕСЕРТЫ



- A1 | **Klasiskais krēms brulē ar svaigām ogām**
3 | Классический крем-брюле со свежими ягодами
7 | Crème Brûlée with fresh berries

8,00

- A1 | **Šokolādes fondants ar aveņu mērci un vaniļas saldējumu**
3 | Шоколадный фондант с малиновым соусом и ванильным мороженым
7 | Chocolate fondant with raspberry sauce and vanilla ice cream

8,50

- A1 | **Siera kūka ar mango mērci un svaigām ogām**
3 | Чизкейк с соусом из манго и свежими ягодами
7 | Cheesecake with mango sauce and fresh berries

8,00

- A2 | **Saldējums ar mērci**
3 | Мороженое с соусом
7 | Ice cream with sauce



8,00

- A1 | **Biezpiena plācenīši / Сырники / Cottage cheese pancakes**
3 | ar saldējumu / с мороженым / with ice cream
7 | ar krējumu / со сметаной / with sour cream
8 | ar mērci / с соусом / with sauce

8,00

- A1 | **Ābolu strūdele ar vaniļas mērci**
3 | Яблочный штрудель с ванильным соусом
7 | Apple strudel with vanilla sauce

8,50

- A1 | **Plānās pankūkas ar mērci (3 gab.)**
A3 | Тонкие блинчики с соусом (3 шт.)
7 | Thin pancakes with sauce (3 pcs.)

8,00

MĒRCES

SAUCES
СОУСЫ

Aveņu / Meža ogu / Zemeņu / Šokolādes / Karameļu
Малиновый / Лесная ягода / Клубничный / Шоколадный / Карамельный
Raspberry / Wild berry / Strawberry / Chocolate / Caramel

